



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției între
România și Spania în domeniul securității sociale,
semnată la Madrid la 24 ianuarie 2006**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției
între România și Spania în domeniul securității sociale, semnată la
Madrid la 24 ianuarie 2006, transmis de Secretariatul General al
Guvernului cu adresa nr.117 din 22.05.2006,**

CONSILIUL LEGISLATIV

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2)
din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele
observații:**

**1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Convenției între
România și Spania în domeniul securității sociale, semnată la Madrid
la 24 ianuarie 2006.**

**Prin obiectul de reglementare al Convenției, proiectul de lege
face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată fiind
Camera Deputaților.**

2. Referitor la textul Convenției, semnalăm următoarele:

**a) La art.9 lit.h), pentru o redactare corectă, ar fi trebuit să se
spună „Membrii personalului administrativ și tehnic și membrii
personalului ... vor putea ...”.**

**b) La art.43, ar fi trebuit să se spună „... conform procedurilor
interne ale fiecărei Părți ...”.**

c) La clauza finală ar fi trebuit să se spună că cele două exemplare sunt **originale** și că **toate** textele sunt egal autentice, deoarece, în context, nu este vorba doar de două texte, ci de patru (două în limba română și două în limba spaniolă).

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU



București

Nr.

73/22.05.2006